

180781222 山名里奈

Schindler's List シンドラーのリスト 翻訳

[<https://www.yadvashem.org/righteous/stories/schindler.html>]

In the final days of the war, just before the entry of the Russian army into Moravia, Schindler managed to smuggle himself back into Germany, into Allied-controlled territory. The wartime industrial tycoon was by now penniless. Jewish relief organizations and groups of survivors supported him modestly over the years, helping finance his (in the long run, unsuccessful) emigration to South America. When Schindler visited Israel in 1961, the first of seventeen visits, he was treated to an overwhelming welcome from 220 enthusiastic survivors. He continued to live partly in Israel and partly in Germany. After his death on 9 October 1974 in Hildesheim, Germany, the mournful survivors brought the remains of their rescuer to Israel to be laid to eternal rest in the Catholic Cemetery of Jerusalem. The inscription on his grave says: "The unforgettable rescuer of 1,200 persecuted Jews".

In 1962 a tree was planted in Schindler's honor in the Avenue of the Righteous at Yad Vashem. On June 24, 1993, Yad Vashem recognized Emilie and Oskar Schindler as Righteous Among the Nations.

戦争末期、ロシア軍がモラヴィアに侵入する直前に、シンドラーはドイツに密輸し、連合国の支配下に入った。その戦時中の産業界の大国はもう無一文だった。ユダヤ人救済組織や生存者グループは長年にわたって控えめに彼を支持し、彼の南米移住（長期的には失敗に終わる）の財源を援助した。シンドラーは1961年にイスラエルを訪問し、17人のうち最後の訪問者だったが、220人の熱心な生存者から圧倒的な歓迎を受けた。彼はイスラエルの一部やドイツの一部で生活を続けた。1974年10月9日にドイツのヒルデスハイムでシンドラーが死去したあと、悲しみに沈んだ生存者たちは、エルサレムのカトリック墓地に永遠の安らぎを与えるために、イスラエルへ救助者たちの遺骸を持ち込んだ。彼の墓には「迫害されたユダヤ人1200人の忘れられない救世主」と書かれている。

1962年、ヤド・ヴァシエムにある正義の通りにシンドラーの名誉にかけて木が植えられた。

1993年6月24日、ヤド・ヴァシエムはエミリーとオスカー・シンドラーを国家間の正義として認めた。